

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

**Herausgeber:** Schweizerischer Forstverein

**Band:** 131 (1980)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Forstliche Nachrichten = Chronique forestière

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Österreich

### Wirtschaftliche und ökologische Grenzen der mechanisierten Holzernte

Allg. Forstzeitung, Wien, 90 (1979),  
Folge 12

Als Gastschriftleiter widmet *Dr. F. W. Hillgarter* eine Nummer mit zahlreichen Kurzaufsätzen der mechanisierten Holzernte, wobei der ganze Problembereich aus

verschiedener Sicht beleuchtet wird. Das Heft enthält eine Reihe beachtenswerter Beiträge, in denen zum Teil auch widersprechende Auffassungen vertreten werden, je nach der mehr biologisch-waldbaulichen oder vorwiegend erntetechnischen Einstellung der Verfasser. Gerade diese verschiedenen Grundeinstellungen machen das Heft anregend und lesenswert.

*H. Leibundgut*

## FORSTLICHE NACHRICHTEN - CHRONIQUE FORESTIÈRE

### Bund

*Une brillante carrière consacrée à l'étude de la neige et des avalanches*

Monsieur *Marcel de Quervain*, directeur de l'Institut du Weissfluhjoch, a pris sa retraite le 31 mai 1980. Durant 37 ans, soit depuis 1943, il a étudié la neige et les avalanches, en chercheur aussi compétent que passionné. Et pendant 30 ans il a dirigé l'Institut du Weissfluhjoch, lui conférant une renommée internationale.

Après avoir obtenu son diplôme de physique à l'EPF, en 1940, et son doctorat ès sciences en 1944, M. de Quervain fut engagé comme cristallographe à l'Institut du Weissfluhjoch. En 1948, il obtient un congé d'une année pour collaborer avec le service canadien d'étude de la neige, sur la demande du National Research Council d'Ottawa. A son retour, en automne 1949, il fut promu à la tête de l'Institut du Weissfluhjoch, et succéda à M. Bucher le 1er janvier 1950.

M. de Quervain, depuis 30 ans qu'il dirige l'Institut, n'a cessé de développer les recherches sur la neige, dans ses multiples manifestations, ainsi que les techniques de lutte contre les avalanches. Il a promu son institut au rang de pionnier dans le domaine scientifique et en a fait un auxiliaire indispensable de la pratique.

En particulier, les mesures toujours plus efficaces de protection contre les avalanches sont presque toutes fondées sur les méthodes mises au point et diffusées par l'Institut du Weissfluhjoch.

La direction de l'Institut n'a pas empêché M. de Quervain de rester un chercheur assidu. Il s'est intéressé notamment à la physique de la neige et de la glace (propriétés mécaniques, structure, métamorphose, etc.), à la formation et à la dynamique des avalanches, à la prévention et à la prévision de ces dernières, à la classification de la neige et des avalanches. Comme chercheur, M. de Quervain a publié, tout au long de sa fructueuse carrière, plus de 150 articles et rapports scientifiques qui ont sans doute contribué pour beaucoup au rayonnement de son institut.

M. de Quervain a été membre de nombreuses sociétés scientifiques, nationales et internationales, qu'il a fait bénéficier de ses connaissances et expériences. Depuis 1958, il participe aux travaux de la Commission des glaciers de la Société helvétique des sciences naturelles. De 1947 à 1976 il a été membre de la Commission hydrologique de cette société, qu'il a présidée de 1970 à 1976. Il fut également membre de l'Association internationale d'hydrologie, dont il a été le vice-prési-

dent jusqu'en 1971. Depuis 15 ans il fait partie du comité de la Société internationale de glaciologie, dont il a assumé la présidence de 1975 à 1978.

En outre, M. de Quervain a été appelé à présider, surtout ces dernières années, d'importants symposiums internationaux (glaciologie appliquée, physique et chimie de la glace, dynamique des masses glaciaires).

Comme directeur de l'Institut du Weissfluhjoch, M. de Quervain s'est distingué et fait apprécier de chacun autant par ses qualités humaines que par sa compétence. Il a mené sa barque avec la simplicité, la modestie et l'efficacité qu'on lui connaît, sans bruit, en père de famille. Il a préféré à la sécheresse et à la rigueur d'un management technocratique des relations avec ses collaborateurs fondées essentiellement sur l'initiative personnelle, la confiance réciproque et la bonne volonté. Il a conduit son institut avec bon sens et intelligence, sans s'embarrasser de règlements et de directives, sans confondre le but avec les moyens ni gonfler l'appareil administratif et de contrôle.

Par ses talents de chercheur et la capacité scientifique de ses collaborateurs, M. de Quervain eût pu être amené à isoler son institut dans les neiges du Weissfluhjoch et à le couper de la pratique. Il a évité cet écueil. Il s'est toujours efforcé de trouver des applications à la recherche fondamentale, pour en faire bénéficier la population de montagne et le pays tout entier. Si, à l'étranger notamment, l'institut s'est fait un renom par ses travaux scientifiques, c'est en premier lieu par les applications qui en découlent et les services rendus qu'il a acquis la notoriété et le soutien politique chez nous.

Les spécialistes de l'étude de la neige et des avalanches et tous ceux qui s'occupent ou profitent de la construction d'ouvrages paravalanches ne «perdent» pas M. de Quervain, après fin mai. Le conseiller scientifique, le chercheur et l'ami qu'est M. de Quervain sera toujours là: il n'y a que le directeur de l'institut qui s'en va...

Un grand et sincère merci à M. de Quervain pour les services qu'il a rendus

à la science et au pays. Nous lui souhaitons une heureuse et longue retraite. Pour M. de Quervain, la retraite ne signifie certainement pas cessation d'activité ni désœuvrement: elle lui permettra de faire le bilan d'une carrière peu commune et de réaliser encore beaucoup de choses.

Le successeur de M. de Quervain, le professeur *C. Jaccard*, de l'Université de Neuchâtel, entrera en fonction le 1er août 1980. Nos meilleurs vœux!

*M. de Coulon*

---

Der Bundesrat hat *Heinz Wandeler*, dipl. Forstingenieur ETH, geb. 1939, zurzeit wissenschaftlicher Adjunkt beim Bundesamt für Forstwesen, zum Vizedirektor dieses Amtes gewählt.

Gleichzeitig hat er *Dr. André Junod*, geb. 1930, zurzeit Vizedirektor der Schweiz. Meteorologischen Anstalt, zum stellvertretenden Direktor dieser Dienststelle gewählt.

---

#### **Wählbarkeit an eine höhere Forstbeamtung**

Das Eidgenössische Departement des Innern hat als wählbar an eine höhere Forstbeamtung erklärt:

*Baumann Hugo Ignaz*, von Wassen UR;  
*Jakob Rudolf*, von Langnau i. E., BE;  
*Mühlemann Pierre*, von Bönigen BE;  
*Schaltenbrand Hans*, von Laufen BE.

#### **Schweiz**

*Koordinationsstelle Holz des Verbandes Schweizerischer Spanplatten-Fabrikanten*

Der Verband Schweizerischer Spanplatten-Fabrikanten (VSSF) errichtet in Zofingen eine Koordinationsstelle «Holz». Das Ziel dieser Koordinationsstelle besteht in der überbetrieblichen Förderung und Verwirklichung einer nachhaltigen und wirtschaftlichen Versorgung der dem Verband angeschlossenen Werke mit dem Rohstoff Holz. Die Leitung der Koordinationsstelle, die ihren Betrieb am 1. Juli 1980 aufgenommen hat, wird Forstingenieur *J. P. Ruhlé* übertragen.

## Hochschulnachrichten

Als Nachfolger des Ende September 1980 in den Ruhestand tretenden Prof. Dr. H. Tromp hat der Bundesrat Dr. Bernhard Bittig, dipl. Forstingenieur und lic. oec. publ., geboren 1940, von Zürich, zurzeit Vizedirektor des Bundesamtes für Forstwesen, zum ordentlichen Professor für Forstökonomie und Forstpolitik an der ETH Zürich gewählt. Der Gewählte studierte anschliessend an sein Studium der Forstwirtschaft Nationalökonomie an der Universität Zürich und war gleichzeitig als Assistent am Institut für forstliche Betriebswirtschaftslehre der ETH Zürich tätig. Seit 1970 arbeitet er am Bundesamt für Forstwesen, seit 1975 als Vizedirektor. Seit 1973 hält er an der Universität Zürich eine Vorlesung über «Ökonomie und Ökologie», und seit 1974 leitet er dort ein Seminar über «Raumordnungspolitik der Schweiz».

### Ausland

#### Österreich

##### *Holzmesse Klagenfurt*

Die diesjährige Holzmesse findet vom 9. bis 17. August statt. «Forsttechnik im Gebirge — Rückschau und Ausblick» heisst das Thema des 11. Internationalen Symposions, das im Rahmen der Holzmesse vom 11. bis 13. August 1980 durchgeführt wird. Anmeldung und Auskunft:

Klagenfurter Messe, Postfach 79, Valentin-Leitgeb-Strasse 11, A-9021 Klagenfurt.  
Telefon: (0043 42 22) 70 7 25.

### *An die Leser unserer Zeitschrift*

#### **Verkaufsaktion alter Jahrgänge der Schweiz. Zeitschrift für Forstwesen**

Bestellungen: Geschäftsstelle des  
Schweiz. Forstvereins, Binzstr. 39  
8045 Zürich

Grössere Sendungen müssen dort abgeholt werden! Achtung! Die Geschäftsstelle ist nicht dauernd besetzt. Auskunft über  
Telefon 01/33 41 42.

<i>Preisliste:</i>	<i>Jahrgang (vollständig)</i>	<i>Einzel- heft</i>
1927—1950	Fr. 6.—	Fr. —.50
1951—1960	Fr. 10.—	Fr. 1.—
1961—1970	Fr. 15.—	Fr. 1.50
1971—1978	Fr. 20.—	Fr. 2.—

Preise zuzüglich Versandkosten.

*Zusatzrabatt:* bei Abnahme von 10 Jahrgängen oder mehr: 20 %, von 20 Jahrgängen oder mehr: 50 %.

Nicht mehr vollständig sind die Jahrgänge 1935, 1944, 1947, 1948, 1949, 1954, 1959, 1970. Ganz fehlen die Jahrgänge 1940, 1943. Für fehlende Nummern wird der Einzelpreis vom Pauschalpreis abgezogen.